

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)**

- 03-3125 / 101475  
Kugler Bimétal SA, 1219 Le Lignon  
usinage / fonderie  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
13 A  
15.09.2003–16.09.2006 (Modification)
- 03-3131 / 101181  
Bourquin S.A., 2108 Couvet  
étampage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
5 A  
12.10.2003–14.10.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-3168 / 108555  
La Suisse, Société d'assurances sur la vie et contre les accidents, 1000 Lausanne  
département logistique – support informatique  
besoins spéciaux de consommation  
5 A  
20.10.2003–21.10.2006 (Renouvellement/modification)

### **Permis de travail de nuit (sans alternance) (Art. 17 Ltr)**

- 03-3130 / 102059  
Honegger Nettoyages AG, 1700 Fribourg  
nettoyage Optigal SA à Courtepin  
besoins spéciaux de consommation  
10 A  
13.10.2003–14.10.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-3153 / 102027  
Galexis AG, 1024 Ecublens  
lancement de la ligne le lundi matin – service des transports de nuit  
besoins spéciaux de consommation  
22 A  
20.10.2003–21.10.2006 (Renouvellement/modification)
- 03-3155 / 108849  
Souvel SA, 1920 Martigny  
conditionnement de viande fraîche et livraison pour vente en libre-service –  
boucherie PAM I  
besoins spéciaux de consommation  
4 A  
13.10.2003–14.10.2006 (Nouveau permis)

- 03-3169 / 101657  
VV S.A., 2800 Delémont  
atelier d'étampage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
30 A  
29.09.2003–02.10.2004 (Nouveau permis)  
Dérogation basée sur l'art. 28 LTr

**Permis de travail en continu (Art. 24 LTr)**

- 03-3157 / 108532  
Sogeti Suisse, 1213 Petit-Lancy  
centralisation des services informatiques chez Givaudan  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
7 A  
14.09.2003–16.09.2006 (Nouveau permis)

**Permis de travail du dimanche et de jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 03-3150 / 100034  
Despond SA, 1630 Bulle  
chauffage et tunnels de séchage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
2 A  
26.10.2003–28.10.2006 (Renouvellement)
- 03-3159 / 102075  
ISS Facility Services SA Topventil, 1023 Crissier  
nettoyage des sanitaires et cafétéria de Nestlé à Orbe  
besoins spéciaux de consommation  
1 A  
21.09.2003–23.09.2006 (Nouveau permis)

**Autorisation pour travail de nuit et jours fériés (Art. 17, 19 et 20a LTr)**

- 03-3158 / 109159  
Amedis-UE SA, 1022 Chavannes-Renens  
conditionnement et expédition  
besoins spéciaux de consommation  
67 A  
22.09.2003–30.09.2006 (Nouveau permis)

(A = adultes, J = jeunes gens)

*Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 45/29 50).

7 octobre 2003

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail (nur d + f)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2003
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	39
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.10.2003
Date	
Data	
Seite	5970-5972
Page	
Pagina	
Ref. No	10 127 701

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.